

CIRCULAR N.º 3/SG/2020

Assunto: Desenvolvimento do Sistema de Gestão Processual do TAD

1. Dando continuidade ao desenvolvimento do **Sistema de Gestão Processual (SGP)** do Tribunal Arbitral do Desporto (TAD), informa-se que, a partir do próximo dia 1 de junho de 2020, serão disponibilizadas novas funcionalidades com o objetivo de incrementar os níveis de eficiência e de segurança nas comunicações entre as Partes e os Tribunais Arbitrais.
2. Assim, passará a ser possível às Partes e aos Tribunais Arbitrais, via interface, remeterem atos, documentos e outros ficheiros através da própria aplicação informática que suporta a tramitação processual ao nível do Secretariado do TAD.
3. Com vista a tirar plena vantagem desta importante ferramenta, dá-se prévio conhecimento do documento "**SGP TAD - GUIA PARA ENVIO DE COMUNICAÇÕES**", anexo, no qual são descritas, em detalhe, as novas funcionalidades e o respetivo modo de utilização, mantendo-se o apoio técnico permanente nos moldes habituais.
4. Mais se informa que este Guia irá ser posteriormente integrado no menu "AJUDA" do SGP.

Lisboa, 20 de maio de 2020

O Secretário-Geral,

(José Manuel Costa)





Sistema de Gestão Processual

Guia para envio de comunicações

(Maio 2020, rev. 2)

Introdução

O envio de comunicações por *e-mail*, sendo uma opção prática e célere, tem limitações. A principal reside no tamanho dos anexos que é possível enviar, que obriga, frequentemente, a dividir os conteúdos por vários *e-mails* ou, em alternativa, a recorrer a serviços terceiros tipo WeTransfer.

Por outro lado, em termos de segurança e confidencialidade dos dados, o *e-mail* enferma de várias fragilidades conhecidas. Acresce que a sua utilização para grandes volumes de dados tende a originar problemas quer no transporte, com rejeições, quer no entupimento das caixas de correio.

Por estas razões julgou-se conveniente evoluir para um sistema que permite o envio de comunicações e de dados, no âmbito dum Processo, diretamente pela infraestrutura do Sistema de Gestão Processual (SGP).

Numa primeira fase a opção de envio de comunicações estará disponível apenas após a constituição do tribunal arbitral. É nessa altura que os senhores mandatários e os senhores árbitros passam a ter acesso ao Processo. O envio de peças processuais, contestações, pronúncias, respostas ou outras, bem como o envio de comunicações em geral, que haja que fazer em altura prévia à constituição do tribunal, continuará a ter de ser feito por recurso ao *e-mail* ou a outros meios tradicionais.

Numa segunda fase o sistema evoluirá para permitir o envio de peças processuais, ou outras comunicações, em momento anterior ao da constituição do tribunal. Tal será necessariamente após, ou em simultâneo com, a implementação do sistema de notificações *online*.

Esta funcionalidade do envio de comunicações agora disponibilizada deve ser vista como uma mera substituição do *e-mail*, porém vantajosamente integrada nos Processos. Permite o envio de dados direcionados a cada Processo, sem as desvantagens e questões de segurança, inerentes ao funcionamento do *e-mail*, e com o benefício de fornecer comprovativos do envio e avisos de receção. Porém todo o circuito de processamento à posteriori, que é efectuado pelo Secretariado do TAD, mantém-se sem alterações de maior.

Acesso ao interface para envio de comunicações

O acesso ao quadro para envio de comunicações faz-se através do botão que está localizado no rodapé do quadro de identificação do Processo, conforme assinalado na figura.



The screenshot displays the TAD interface for 'Processo n.º 6/2017'. The main content area is titled 'Arbitragem Necessária' and includes the following details:

- Data do pedido:** 2017-05-21 20:39
- Data de Aceitação:** 2017-05-21 21:53
- Data da fase:** 2017-06-28
- Valor da acção:** € 30 000 00
- Tribunal colectivo:** Tribunal colectivo
- Fase de instrução:** Fase de instrução
- Demandante:** Collegium dos Gladiadores Trácicos
- Demandado:** Collegia Agregata das Arenas de Roma
- Apensos:** A: 6A/2017 - Providência Cautelar - Concluído

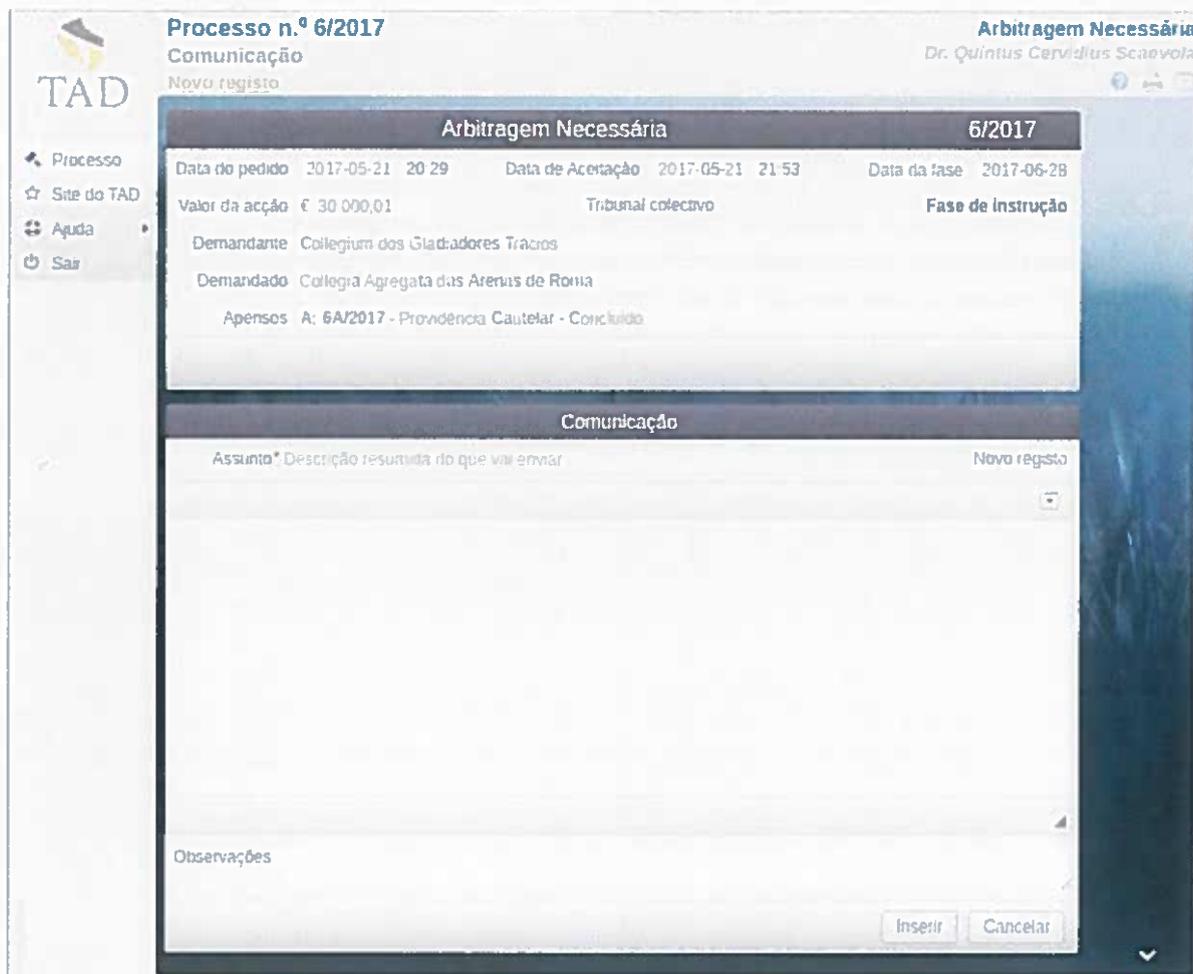
At the bottom of this information box, there is a button labeled 'Envio de comunicações', which is highlighted by a red arrow. Below this box are tabs for 'Resumo', 'Intervenientes', 'Tramitação', 'Documentos', and 'Comunicações'. The 'Resumo' tab is active, showing the following information:

- Árbitros:** Sextus Pomponius (Presidente), Marcus Tullius Cicero (Demandante), Gaius Ateius Capito (Demandado)
- Observações:** Observações de teste

LOCALIZAÇÃO DO BOTÃO PARA ENVIO DE COMUNICAÇÕES

Este botão aparece aos utilizadores com perfis de mandatário ou árbitro, depois de constituído o tribunal. O interface e mecanismos de envio e de controlo pelo SGP do TAD são os mesmos em ambos os casos.

O botão "Envio de comunicações" dá acesso ao seguinte quadro:



The screenshot shows the TAD system interface for sending communications. The main window is titled "Arbitragem Necessária 6/2017" and "Comunicação". The interface includes a sidebar with navigation options: "Processo", "Site do TAD", "Ajuda", and "Sair". The main content area is divided into two sections: "Arbitragem Necessária" and "Comunicação".

Arbitragem Necessária 6/2017

| | | | | | |
|----------------|---|--------------------|------------------|-------------------|------------|
| Data do pedido | 2017-05-21 20:29 | Data de Acetação | 2017-05-21 21:53 | Data da fase | 2017-06-28 |
| Valor da acção | € 30 000,01 | Tribunal colectivo | | Fase de instrução | |
| Demandante | Collegium dos Gladiadores Traicos | | | | |
| Demandado | Collegia Agregata das Arenas de Roma | | | | |
| Apensos | A: 6A/2017 - Providência Cautelar - Concluido | | | | |

Comunicação

Assunto* Descrição resumida do que vai enviar Novo registo

Observações

ECRÃ INICIAL DO ENVIO DE PEÇAS

Neste quadro é obrigatório indicar o "Assunto", o qual deve caracterizar a comunicação a efectuar, e inserir um texto com o detalhe que se julgar adequado.

Inserido o registo base o sistema passa diretamente para ao quadro seguinte, que é onde se torna possível a anexação dos documentos a enviar.

Neste quadro os documentos são inseridos um a um. Terá de indicar um descritivo e associar-lhe o ficheiro que pretende enviar, clicando para isso no botão "Procurar..."¹. Ambas as coisas são obrigatórias.

| Documentos anexos | | | |
|-------------------|-------|--|--------------------|
| Descrição | Ordem | Documento | Apagar |
| | | Choose File No file chosen (000 Bytes) | |
| | | | Atualizar Cancelar |

INSERÇÃO DO PRIMEIRO DOCUMENTO

O ficheiro que pretende enviar terá de estar acessível no computador ou equipamento que está a usar, seja no disco local, num disco externo, numa *pen* ou num local acessível na rede. Para guardar o documento clique em "Atualizar".

Depois disso poderá continuar a inserir mais documentos.

| Documentos anexos | | | |
|-------------------|-------|---|--------------------------|
| Descrição | Ordem | Documento | Apagar |
| Requerimento | | TAD-DEM 6-2017 - Requerimento RP.pdf (20813 Bytes) | <input type="checkbox"/> |
| Doc 1 | | THEODOSII IMPERATORIS CODEX - LIBER XV.pdf (127295 Bytes) | <input type="checkbox"/> |
| | | | Atualizar Cancelar |

Insira os documentos pela ordem que julgar mais conveniente. Caso pretenda depois alterar a sequência de apresentação dos documento utilize o campo "Ordem" para atribuir números na sequência pretendida e clique em "Atualizar".

Caso pretenda eliminar um ou mais documentos assinale as respectivas caixas "Apagar" e clique em "Atualizar". Não existe opção de substituição dos documentos, terá de eliminar e inserir novos.

O quadro permite a edição simultânea de todos os registos mostrados. Em qualquer altura poderá clicar em "Cancelar" para sair e retornar ao quadro anterior.

Nota

A anexação de documentos não é obrigatória. Tal como no caso das comunicações por *e-mail*, o envio pretendido poderá consistir apenas na comunicação concretizada pelos conteúdos - assunto e texto - inseridos no primeiro quadro.

¹ "Procurar ficheiro...", "Browse...", "Choose File...", etc., o nome depende do browser e da língua definida neste.

Tipos de ficheiros aceites

Apenas podem ser enviados documentos e ficheiros nos seguintes formatos:

- pdf (portable document format)
- mp3 (ficheiros áudio)
- aac (ficheiros áudio)
- wma (ficheiros áudio)
- mp4 (ficheiros vídeo)
- avi (ficheiros vídeo)
- mpg (ficheiros vídeo)
- mpeg (ficheiros vídeo)
- wmv (ficheiros vídeo)
- mov (ficheiros vídeo)

Podem ser enviados até 30 ficheiros por cada comunicação. Os ficheiros a enviar estão limitados a um máximo de 50 Megabytes (52.428.800 Bytes) cada um. Ficheiros de dimensões superiores a 50 MB devem ser remetidos por meios alternativos.

A filtragem inicial e automática dos tipos de ficheiros é feita com base na extensão que consta do nome do documento. Assim um ficheiro pdf deve terminar com a respectiva extensão, por exemplo "documento.pdf", de outra forma não será aceite como documento a anexar.

Após o envio ao TAD é efectuada uma segunda validação para confirmar se cada ficheiro é realmente do tipo indicado. Caso não seja a comunicação será rejeitada na íntegra.

Uma terceira validação é efectuada em cada ficheiro para verificação da presença de vírus informáticos. Caso seja detectado algum ficheiro infectado a comunicação será rejeitada.

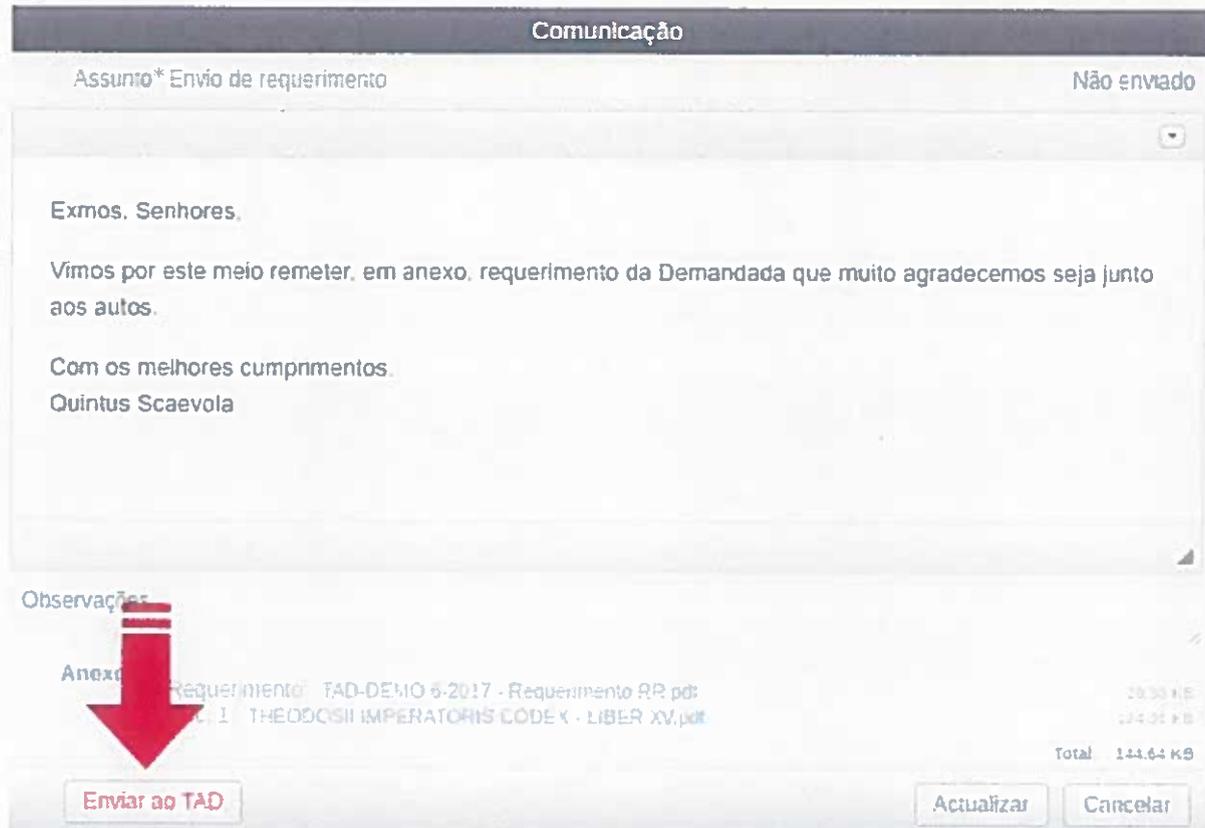
A validação final é feita pelo Secretariado do TAD, por consulta aos documentos enviados, para averiguar a sua integridade e adequabilidade e detectar eventuais omissões. Neste caso a comunicação poderá ser rejeitada com indicação manual do motivo ou com solicitação de correções.

Nota

A rejeição duma remessa desencadeia o envio de um *e-mail* de aviso ao remetente com indicação do motivo da rejeição.

Envio imediato ao TAD

Concluído o preenchimento e eventual anexação de documentos, o envio ao TAD pode processar-se de imediato.



Comunicação

Assunto* Envio de requerimento Não enviado

Exmos. Senhores,

Vimos por este meio remeter, em anexo, requerimento da Demandada que muito agradecemos seja junto aos autos.

Com os melhores cumprimentos.
Quintus Scaevola

Observações

Anexo

| | |
|--|------------------|
| Requerimento TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf | 29.53 KB |
| THEODOSII IMPERATORIS CODEX - LIBER XV.pdf | 124.01 KB |
| Total | 143.64 KB |

Enviar ao TAD Actualizar Cancelar

Para isso deverá clicar no botão "Enviar ao TAD", assinalado na figura, e de seguida confirmar essa intenção no *popup* que surge no ecrã.



tad-demo.onideia.net says

Por favor confirme que pretende enviar esta comunicação ao TAD?

OK Cancel

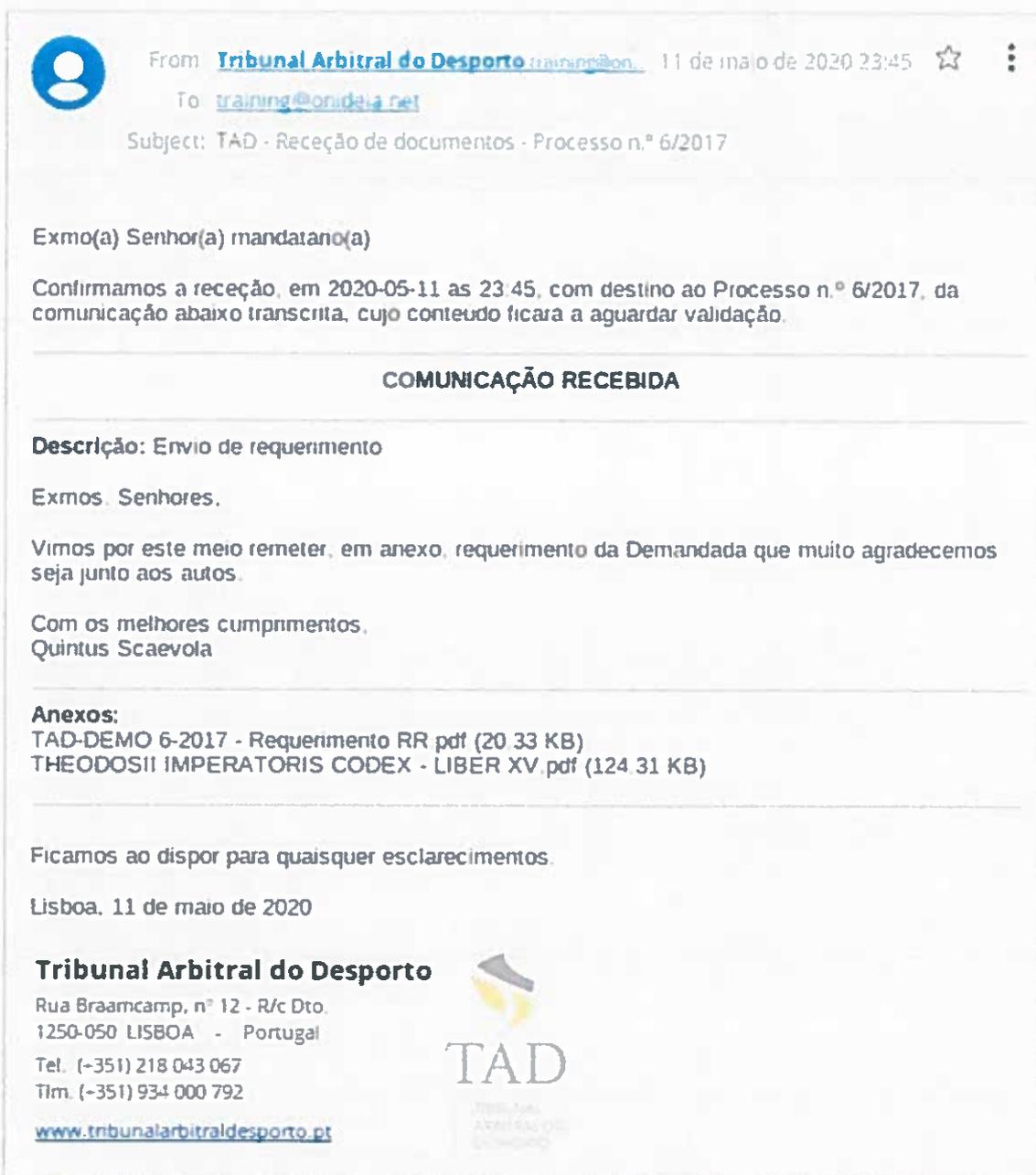
O envio é confirmado através da seguinte mensagem:

tad-demo.onideia.net says

A sua comunicação foi remetida ao TAD. Irá receber um email com o resumo desta remessa. Obrigado.

OK

De seguida irá receber um e-mail de teor similar ao abaixo reproduzido:



 From: [Tribunal Arbitral do Desporto](#) [training@onideia.net](#) 11 de maio de 2020 23:45 ☆ ⋮
To: [training@onideia.net](#)
Subject: TAD - Receção de documentos - Processo n.º 6/2017

Exmo(a) Senhor(a) mandatano(a)

Confirmamos a receção, em 2020-05-11 as 23 45, com destino ao Processo n.º 6/2017, da comunicação abaixo transcrita, cujo conteúdo ficara a aguardar validação.

COMUNICAÇÃO RECEBIDA

Descrição: Envio de requerimento

Exmos. Senhores,

Vimos por este meio remeter, em anexo, requerimento da Demandada que muito agradecemos seja junto aos autos.

Com os melhores cumprimentos,
Quintus Scaevola

Anexos:
TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf (20 33 KB)
THEODOSII IMPERATORIS CODEX - LIBER XV.pdf (124 31 KB)

Ficamos ao dispor para quaisquer esclarecimentos.

Lisboa, 11 de maio de 2020

Tribunal Arbitral do Desporto
Rua Braamcamp, n.º 12 - R/c Dto.
1250-050 LISBOA - Portugal
Tel. (+351) 218 043 067
Tlm. (+351) 934 000 792
www.tribunalarbitraldesporto.pt



Gestão das comunicações ao TAD

As comunicações enviadas ao TAD aparecem listadas no separador "Comunicações". Podem estar num de vários estados. Após o envio ficam pendentes a aguardar validação pelo TAD.

| Arbitragem Necessária | | | | 6/2017 | |
|---|---|--------------------|------------------|-------------------|------------|
| Data do pedido | 2017-05-21 20:29 | Data de Aceitação | 2017-05-21 21:53 | Data da fase | 2017-06-28 |
| Valor da acção | € 30.000,01 | Tribunal colectivo | | Fase de instrução | |
| Demandante | Collegium dos Gladiadores Trácios | | | | |
| Demandado | Collegia Agregata das Arenas de Roma | | | | |
| Apensos | A: 6AJ2017 - Providência Cautelar - Concluído | | | | |
| Envio de comunicações | | | | | |
| Resumo Intervenientes Tramitação Documentos Comunicações | | | | | |
| Registos encontrados: 1 | | | | | Pág. 1 |
| ID | Descrição | Data de envio | Estado | Data | |
| 23 | Envio de requerimento | 2020-05-11 - 23:45 | Pendente | 2020-05-11 | |

Contudo não é obrigatório o envio imediato das comunicações. Nesse caso o estado "Não enviada" aparecerá assinalado a vermelho.

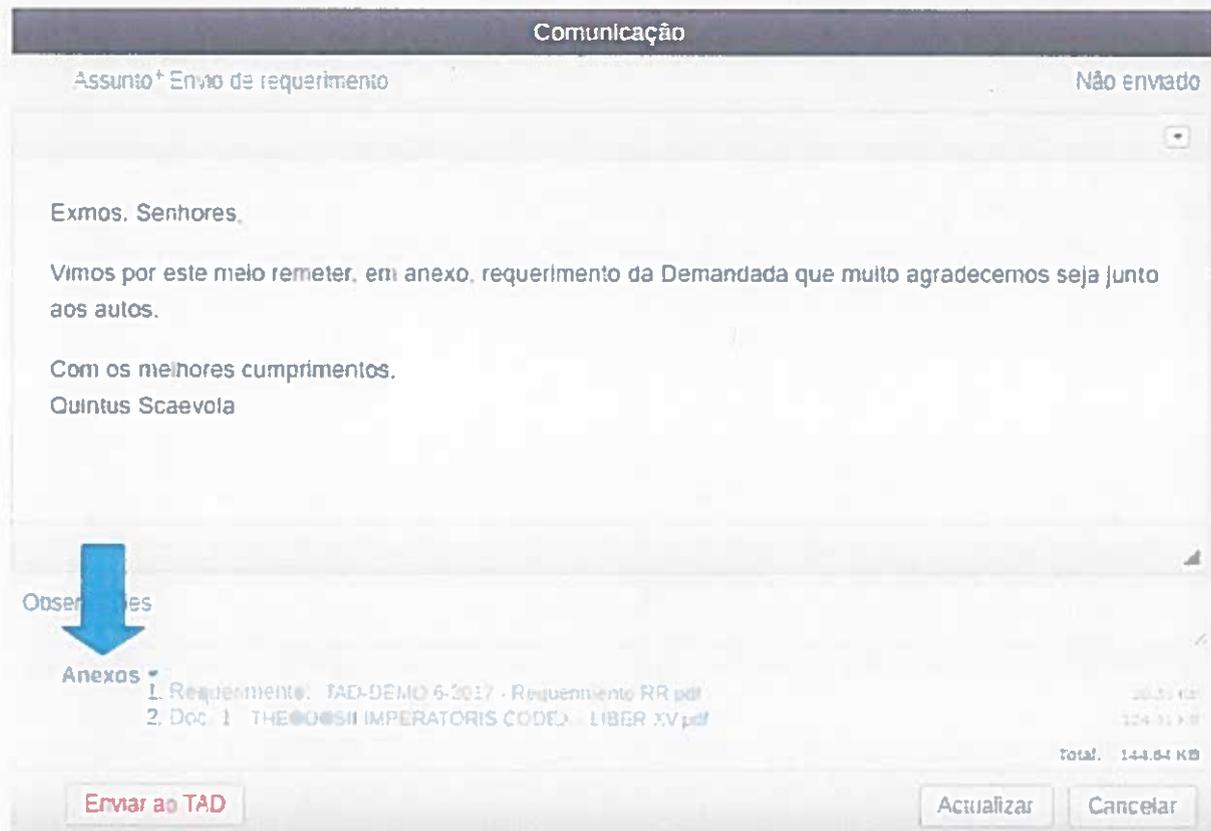
| Arbitragem Necessária | | | | 6/2017 | |
|---|---|--------------------|------------------|-------------------|------------|
| Data do pedido | 2017-05-21 20:29 | Data de Aceitação | 2017-05-21 21:53 | Data da fase | 2017-06-28 |
| Valor da acção | € 30.000,01 | Tribunal colectivo | | Fase de instrução | |
| Demandante | Collegium dos Gladiadores Trácios | | | | |
| Demandado | Collegia Agregata das Arenas de Roma | | | | |
| Apensos | A: 6AJ2017 - Providência Cautelar - Concluído | | | | |
| Envio de comunicações | | | | | |
| Resumo Intervenientes Tramitação Documentos Comunicações | | | | | |
| Registos encontrados: 1 | | | | | Pág. 1 |
| ID | Descrição | Data de envio | Estado | Data | |
| 23 | Envio de requerimento | - | Não enviada | | |

O preenchimento dos dados poderá ser retomado em qualquer altura até ao momento em que se processa o envio final ao TAD. Até lá os conteúdos e os documentos anexos podem ser editados e alterados, completados ou eliminados.

Nota importante

O TAD enquanto entidade não tem qualquer acesso à informação contida numa comunicação, nem aos documentos a ela associados, enquanto esta não lhe for expressamente enviada.

Para retomar o preenchimento dos dados basta clicar na linha que contém a comunicação ainda não enviada. O respectivo quadro abrirá em modo de edição, com os botões de envio e de gravação disponíveis.



The screenshot shows a web interface for sending a communication. At the top, a dark header bar contains the word "Comunicação". Below this, the subject is "Assunto* Envio de requerimento" and the status is "Não enviado". The main content area contains the following text:

Exmos. Senhores,

Vimos por este meio remeter, em anexo, requerimento da Demandada que muito agradecemos seja junto aos autos.

Com os melhores cumprimentos,
Quintus Scaevola

Below the text, there is a section for attachments. A blue arrow points to the word "Anexos". The attachment list is as follows:

| Nome do Anexo | Tamanho |
|--|------------------|
| 1. Requerimento: TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf | 20,33 KB |
| 2. Doc. 1 THE@G@SII IMPERATORIS CODEX - LIBER XV.pdf | 124,91 KB |
| Total: | 144,94 KB |

At the bottom of the interface, there are three buttons: "Enviar ao TAD" (highlighted in red), "Actualizar", and "Cancelar".

Note que para aceder ao quadro de edição dos documentos anexos deverá clicar no *link* associado à indicação "Anexos", assinalado na figura acima.

Caso a comunicação já tenha sido enviada ao TAD, ao clicar na respectiva linha, o seu quadro de dados surgirá em modo apenas de consulta:

| Arbitragem Necessária | | | 6/2017 | | | | | | | | |
|--|---|--------------------|-----------------------------|-------------------|------------|---|----------|--|-----------|--------------|------------------|
| Data do pedido | 2017-05-21 20:29 | Data de Aceitação | 2017-05-21 21:53 | Data da fase | 2017-06-28 | | | | | | |
| Valor da acção | € 30 000,01 | Tribunal colectivo | | Fase de instrução | | | | | | | |
| Demandante | Collegium dos Gladiadores Trácios | | | | | | | | | | |
| Demandado | Collegia Agregata das Arenas de Roma | | | | | | | | | | |
| Aposos | A: 6A/2017 - Providência Cautelar - Concluído | | | | | | | | | | |
| Comunicação | | | Enviada em 2020-05-11 23:45 | | | | | | | | |
| Assunto* Envio de requerimento | | | Pendente desde 2020-05-11 | | | | | | | | |
| <p>Exmos. Senhores,</p> <p>Vimos por este meio remeter, em anexo, requerimento da Demandada que muito agradecemos seja junto aos autos</p> <p>Com os melhores cumprimentos,</p> <p>Quintus Scaevola</p> | | | | | | | | | | | |
| Observações | | | | | | | | | | | |
| <p>Anexos</p> <table border="0"> <tr> <td>1. Requerimento - TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf</td> <td>29,33 KB</td> </tr> <tr> <td>2. Doc. 1 - THEODOSII IMPERATORIS CODEX LIBER XV.pdf</td> <td>121,31 KB</td> </tr> <tr> <td>Total</td> <td>150,64 KB</td> </tr> </table> | | | | | | 1. Requerimento - TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf | 29,33 KB | 2. Doc. 1 - THEODOSII IMPERATORIS CODEX LIBER XV.pdf | 121,31 KB | Total | 150,64 KB |
| 1. Requerimento - TAD-DEMO 6-2017 - Requerimento RR.pdf | 29,33 KB | | | | | | | | | | |
| 2. Doc. 1 - THEODOSII IMPERATORIS CODEX LIBER XV.pdf | 121,31 KB | | | | | | | | | | |
| Total | 150,64 KB | | | | | | | | | | |
| <input type="button" value="Cancelar"/> | | | | | | | | | | | |

Notas finais

Por razões de segurança, na consulta ao separador "Comunicações", cada utilizador, árbitro ou mandatário, vê apenas os documentos que o próprio remeteu.

A aceitação da comunicação pelo TAD irá alterar o estado da mesma, passando-a de pendente a aceite, mas não dá origem ao envio de qualquer *e-mail*. Só as rejeições são comunicadas por *e-mail*.